

MOUNIRA AL SOLH

A LAND AS BIG AS HER SKIN

Formas de explorar...

Mounira Al Solh: Un territorio tan grande como su piel se presenta en tres plantas, incluyendo nuestras galerías de la planta baja y el primer piso, y la Sala de Lectura en el segundo piso. Te invitamos a elegir tu propio recorrido por la exposición utilizando los materiales a continuación.

Nuestra guía **Explora...** te invita a descubrir la exposición a través de propuestas creativas. Nuestra guía **Palabras pequeñas, grandes ideas** ofrece breves introducciones a términos clave. Nuestras tarjetas **Coleccionando historias** te brindan más información sobre relatos específicos presentes en la exposición. **Ojo curioso** propone una actividad divertida para toda la familia. Todas las guías están disponibles en la planta baja.

Puedes escuchar **audiodescripciones** de una selección de obras mediante los códigos QR disponibles.

Puedes ver ***Dancing on the Ruins*** (2025, Dir. Bibi Fadlalla), un documental sobre la artista, y encontrar materiales adicionales de lectura en la Sala de Lectura (segundo piso) y en nuestra tienda (planta baja).

Puedes explorar la exposición de forma creativa en nuestro **Taller Comunitario** (segundo piso), creando tus propias respuestas a la obra de Al Solh.

Puedes reservar una visita guiada gratuita — ofrecemos visitas con audiodescripción, para escuelas, universidades y grupos — o participar en nuestros talleres familiares, eventos y presentaciones. Visita el sitio web para más información.

También te invitamos a tomarte el tiempo para observar, descansar y reflexionar en las galerías utilizando una esterilla de yoga (disponible en el primer piso). También puedes solicitar asientos portátiles, una silla de ruedas, lupas y protectores auditivos.

Puedes descargar todas nuestras guías en el sitio web y escuchar nuestras guías Explora, los textos de sala y las audiodescripciones en línea.

Únete a la conversación @ArnolfiniArts #ArnolfiniArts #MouniraAlSolh #ALandAsBigAsHerSkin

Mounira Al Solh: Un territorio tan grande como su piel

En *Un territorio tan grande como su piel*, la artista libanesa Mounira Al Solh nos lleva en un viaje. Al reunir historias de la mitología de Medio Oriente y de la contemporaneidad, su enfoque profundamente personal y colaborativo en la creación artística recorre una multitud de temas complejos —identidad, migración, trauma, desigualdad y género— mientras comparte su profundo amor por la narración, los materiales y la artesanía.

Nacida en Beirut en 1978, Al Solh creció durante la guerra civil en Líbano. Esta experiencia vivida del conflicto reaparece a lo largo de su obra. Actualmente vive y trabaja entre su país natal y los Países Bajos, adonde se trasladó para estudiar en la Gerrit Rietveld Academie, después de haber cursado estudios de música y pintura en el Líbano: «Miraba el horizonte y soñaba con irme».

Un territorio tan grande como su piel transita entre los recuerdos personales de Al Solh y momentos políticos colectivos, poniendo en diálogo directo el mundo antiguo y el moderno. Su práctica multidisciplinaria comienza revisitando y subvirtiendo su mitología ancestral —explorando a los fenicios navegantes— en las instalaciones *A Dance with her Myth*, *Elissa's Room* y *Europa's Bedroom*.

La historia reciente y la vida contemporánea se exploran en pinturas que destacan la importancia de la música y la danza en la cultura libanesa. Los conflictos actuales se ponen en primer plano a través de la obra textil colaborativa *A Red Cypress Tree*; una nueva obra en video, *Mounira Falling*, marca la caída del régimen de Assad en Siria; y su serie en curso de dibujos y bordados oportunos, *I strongly believe in our right to be frivolous*, centra la atención en las voces desplazadas.

En *Un territorio tan grande como su piel*, Al Solh recurre a cada una de estas historias como una forma de conectar nuestro pasado con nuestro presente. Nos ofrece un espacio para la esperanza, manteniendo la convicción de que debemos: «aferrarnos a aquello que quizá es antiguo y está profundamente arraigado, que funciona como pilares inquebrantables en tiempos turbulentos de destrucción y decadencia...». A través de estos pilares, impregna su obra de alegría de manera

conmovedora —haciéndonos querer reír y llorar—, una actitud lúdica que Al Solh nos exige reconocer tanto como un derecho como una forma de resistencia.

Bailando con los mitos

La instalación *A Dance with her Myth* de Mounira Al Solh —creada para el pabellón del Líbano en la Bienal de Venecia 2024— explora su interés constante por las historias antiguas del Líbano, del mundo árabe e islámico y del Mediterráneo.

Al adentrarse en relatos ancestrales, la instalación se centra en los fenicios, una civilización antigua que ocupó la región que hoy es el Líbano, hace entre 5000 y 2500 años. Al Solh retoma y reescribe la historia de la princesa Europa, que en la versión original incluye su secuestro y violación por Zeus (rey de los dioses griegos). Zeus se transforma en un toro blanco para ocultar su identidad y engañar a la princesa, lo que le permite llevar a Europa a través del mar hasta la isla de Creta, en Grecia.

En el centro de la instalación se encuentra el esqueleto de una embarcación; su carácter incompleto recuerda que el viaje hacia la liberación de las mujeres está lejos de haber terminado. El pontón gris de madera que serpentea por la sala crea un vínculo entre la tierra y el mar, mientras que las máscaras de cerámica montadas sobre postes sugieren las fuerzas conservadoras que continúan existiendo en la sociedad, observándonos.

En la vela de la embarcación se proyecta una película en la que familiares y amistades de Al Solh recrean la historia de Europa, transformando su destino de uno marcado por el dolor a uno de triunfo. Las pinturas y dibujos que acompañan la instalación refuerzan esta nueva narrativa. En una obra sobre lienzo, Europa ata a Zeus a su propia espalda; en otra, mantiene al toro cautivo dentro de un jarrón. En otro punto aparece con una maleta con ruedas, esperando el exilio.

El uso del color y los materiales a lo largo de la instalación refleja aspectos de la cultura fenicia, como el color púrpura que representa el valioso tinte obtenido del molusco murex (una mercancía comercial importante), y el uso de papel de papiro para dibujar. Las flores y los triángulos que rodean las pinturas sobre lienzo hacen referencias

simbólicas a la cultura fenicia, y las máscaras adoptan la forma de amuletos (objetos portados para protección que contienen poderes espirituales).

Al Solh aporta humor y una perspectiva contemporánea, “bailando” con este mito tradicional para establecer conexiones entre el mito de Europa y la actualidad. En su reinterpretación, llama la atención sobre el destino de las mujeres y sobre historias de conflicto y migración, recordándonos a las generaciones anteriores que se han visto obligadas a huir de sus tierras.

Puedes leer más sobre el mito de Europa y los Fenicios en nuestras tarjetas Coleccionando historias (disponibles en la planta baja).

Tan grande como su piel

«Creo que es importante que nosotras, como mujeres, no seamos representadas como víctimas». (Mounira Al Solh)

En *Elissa's Room* (2025), Al Solh retoma la historia de la princesa fenicia Elissa, posteriormente llamada «Dido» por griegos y romanos, y conocida por fundar la colonia de Cartago en el norte de África.

Elissa se vio obligada a huir de Fenicia, dejando atrás a su esposo. Durante su travesía se detuvo en la isla de Chipre, llevando consigo a 80 mujeres chipriotas y casándolas con 80 jóvenes de Tiro. Al llegar a la costa del norte de África, el rey gobernante le obsequió un pequeño terreno y una piel de vaca. Le prometió una tierra tan grande como el área que pudiera delimitar con esa piel. Elissa cortó la piel en tiras estrechas y las colocó una tras otra hasta rodear un extenso territorio que pasó a conocerse como Cartago.

La tumba de Elissa se alza en el centro de la sala. En uno de sus lados están escritas las palabras «paz para su alma» en árabe y en fenicio. Los faros son réplicas de los que se encuentran en el barrio costero de Ras Beirut, en Beirut. Desde sus bases fluyen textiles bordados y pintados con el tinte púrpura extraído de las conchas de murex. Estos evocan tanto el derramamiento de sangre como las pieles de animales.

En la gran pintura de la instalación, Al Solh representa a las 80 mujeres que Elissa llevó consigo desde Chipre. Las mujeres aparecen como guerreras, erguidas con orgullo sobre los faros fenicios. Al proteger sus puertos y ciudades, llaman la atención sobre el papel crucial —y a menudo pasado por alto— de las mujeres en los conflictos.

Puedes leer más sobre el mito de Elissa en nuestras tarjetas Coleccionando historias (disponibles en la planta baja).

Como un latido

«...la música sigue siendo una parte intrínseca de nosotros durante la migración... la música sigue siendo nuestra conexión con el hogar, como un latido». (Mounira Al Solh)

Al Solh suele combinar temas difíciles con la música en su obra. Aquí, sus pinturas retratan la importancia de la música y la danza en la cultura libanesa y el papel complejo que desempeñan en la reconstrucción de vidas tanto en tiempos de conflicto como de paz: durante la revolución libanesa de 2019, la gente cantaba y bailaba en las calles como formas pacíficas de protesta.

Al representar los colores de su tierra natal, *From Beirut to Saida, Ya my Eyes* (2023) hace referencia a una canción de amor icónica que se escucha con frecuencia en la radio libanesa. En tiempos de guerra, la radio en el Líbano se considera una herramienta de supervivencia, ya que alerta a los oyentes sobre la ubicación de los ataques. La música que suena entre los boletines informativos puede brindar una sensación de alivio y evasión.

En *Flying, clapping, grooving, tasting love* (2025) —inspirada en la obra del pintor neerlandés René Daniëls, quien representaba espacios tridimensionales de forma plana para que parecieran pajaritas— Al Solh celebra el papel de las palmas en la música árabe. Se cree que refuerzan la experiencia del oyente, ayudando a que «el alma vuele». La obra está inspirada en Oum Kalthoum, cantante y figura emblemática egipcia, ampliamente conocida en todo el mundo árabe.

Silicone, Poppies and a Couple of Invisible Deffs (2022) retrata tanto la vibrante escena musical de Beirut en las décadas de 1950 y 1960 como la industria cinematográfica en Egipto, Siria y Marruecos. El uso de colores intensos evoca los escenarios exuberantes de programas de televisión y conciertos en Oriente Medio, especialmente en el Líbano.

Puedes leer más sobre canciones libanesas y árabes en nuestras tarjetas Coleccionando historias (disponibles en la planta baja).

Palabras de dolor y duelo

Al Solh trabaja con frecuencia de manera colaborativa con distintas comunidades. Al crecer durante la Guerra Civil Libanesa, la experiencia de ver a mujeres reunirse para bordar vestidos, preparar comidas, educar a su comunidad o proteger y consolar a sus hijos ha permanecido en ella a lo largo de toda su obra.

Red Cypress Trees (2025) fue realizada junto a Inaash, una asociación en Beirut que trabaja para preservar la tradición del bordado de las mujeres palestinas que residen en campos de refugiados en el Líbano. Siete variaciones del apreciado ciprés —símbolo de vida y duelo— están bordadas en parches rojos cosidos sobre tela negra. Cada variación representa un pueblo o ciudad palestina diferente.

Words of grief and mourning (2025) refleja la pérdida de vidas en Gaza, Líbano y Siria durante la realización de esta exposición en 2024 y 2025. Muchas ciudades y localidades estuvieron sitiadas y bombardeadas repetidamente. La destrucción y los tipos de armas utilizadas hicieron imposible que las personas pudieran recuperar los cuerpos de sus seres queridos entre los escombros. Esta pérdida de vidas se honra mediante palabras de duelo y despedida, bordadas y pintadas a mano en letras árabes sobre sacos blancos de escombros.

La serie *I strongly believe in our right to be frivolous* (2012–presente) y los dibujos bordados representan las voces de personas desplazadas de sus tierras debido al conflicto. Desde el inicio de la serie, Al Solh ha recopilado cientos de historias, otorgando peso y dignidad al recorrido y al dolor de cada persona. Estas obras se presentan junto a una serie de bocetos inspirados en obras históricas que muestran los horrores de la guerra, como la pintura *Guernica* (1937) de Pablo Picasso.

El dormitorio de Europa

«Quería profundizar en algo antiguo, algo que conecte con lo que está ocurriendo ahora». (Mounira Al Solh)

Europa's Bedroom (2025) continúa la fascinación de Al Solh por su ascendencia fenicia y por el mito de la princesa Europa (explorado anteriormente en la exposición en la instalación *A Dance with her Myth*).

En esta nueva obra, Al Solh fantasea sobre la relación entre Europa

y Zeus, proponiendo otro desenlace alternativo para su historia. Al reinterpretar su relato como uno de armonía doméstica, Al Solh imagina a Europa recostada en una cama baja, fumando una pipa de agua y aparentemente relajada. Mientras tanto, Zeus trabaja planchando su pañuelo; posiblemente una de las muchas tareas domésticas que le esperan en esta versión humorística de la historia.

La instalación invierte los roles de género tradicionales y obsoletos, jugando con ideas de domesticidad, género e identidad. Esta reinterpretación del mito de Europa nos invita a cuestionar las dinámicas de poder establecidas dentro de las relaciones, ofreciendo una mirada feminista y lúdica sobre este antiguo mito.

Puedes leer más sobre el mito de Europa en nuestras tarjetas Coleccionando historias (disponibles en la planta baja).

Una coleccionista de historias

Al Solh se ha descrito a sí misma como una coleccionista de historias y entiende el acto de compartirlas como una forma de crear arte en conjunto. En la Sala de Lectura puedes encontrar libros, películas y revistas que reúnen distintas historias relacionadas tanto con las experiencias personales de Al Solh como con aquellas que ha recopilado de otras personas.

La revista *Not Only Arabic* (NOA) es un proyecto iniciado por Al Solh junto a otros artistas, curadores y académicos. Actualmente hay cuatro ediciones en circulación, algunas de las cuales puedes consultar aquí. En la pantalla puedes ver *Dancing on the Ruins*, un documental sobre la artista, y *The Mute Tongue*, una película realizada por Al Solh en 2010. El filme está compuesto por 19 viñetas que contienen proverbios árabes utilizados en la vida cotidiana, interpretados por el artista croata Siniša Labrović y su comunidad. Al Solh nos invita a reflexionar sobre cómo el lenguaje influye en nuestra manera de pensar, especialmente el lenguaje que empleamos a diario.

Te invitamos a dejar tus propios recuerdos y reflexiones sobre el tema en el libro dispuesto para ello, permitiendo que Al Solh también pueda recopilar tus historias.